

# SENCO®

# FRAMING NAILERS

**OPERATING INSTRUCTIONS**  
(ORIGINAL INSTRUCTIONS)

**BETRIEBSANLEITUNG**  
(ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN)

**GEbruIKSAANWIJZING**  
(VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEbruIKSAANWIJZING)

**MODE D'EMPLOI**  
(TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES)

**KÄYTTÖOHJEET**  
(ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS)

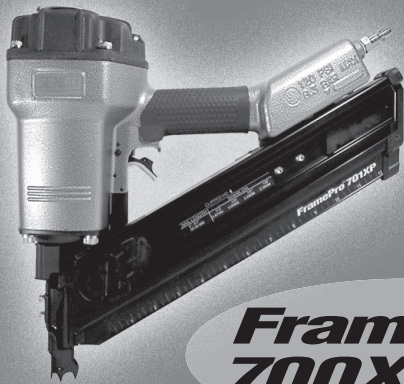
**BRUKSVISNING**  
(OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE)

**BRUKSVISNING**  
(ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA UNDERVISNINGARNA)

**BRUGSANVISNING**  
(OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER)

**ISTRUZIONE PER L'USO**  
(TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

**INSTRUCCIONES DE EMPLEO**  
(LA TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)



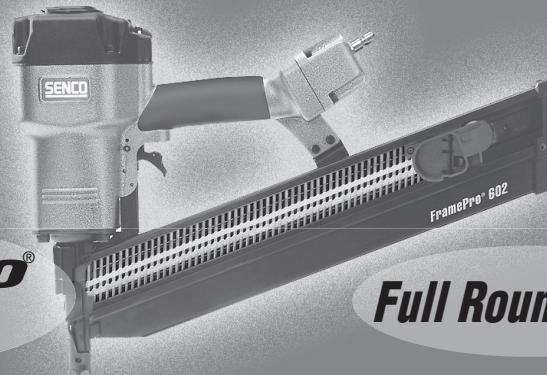
**FramePro®  
700XP Series**



**Full Round Head**



**FramePro®  
600 Series**




**Full Round Head**

© 2010 by Senco Brands, Inc.

Senco Brands, Inc.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245  
www.senco.com  
EU: www.verpa-senco.com

Questions? Comments?  
e-mail: [toolprof@senco.com](mailto:toolprof@senco.com)

HVFN220 Revised June 1, 2010  
(Replaces 7/9/08)

English	Deutsch	Nederlands
<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>Verantwortung des Arbeitgebers</b>	<b>VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE WERKGEVER</b>
<p>It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.</p> 	<p>Der Arbeitgeber ist verantwortlich dafür, daß alle Arbeitnehmer, die diese Maschine bedienen, die Betriebsanleitung lesen und verstehen. Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.</p>	<p>Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze handleiding gelezen en begrepen wordt door alle gebruikers van dit apparaat. Houd deze handleiding ter beschikking voor verdere raadpleging.</p>

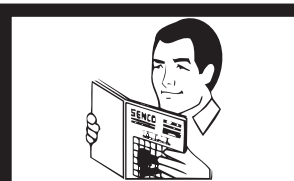


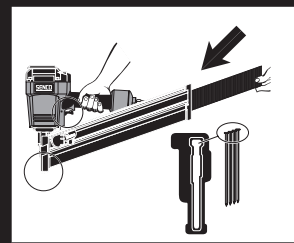
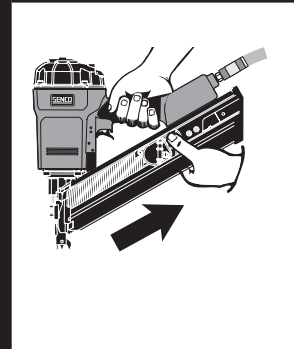
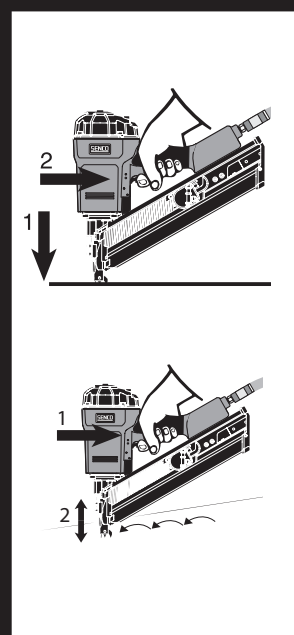
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
<b>Responsabilités de l'employeur</b>	<b>TYÖNANTAJAN VASTUUS</b>	<b>ARBEIDSGIVERS ANSVAR</b>	<b>Arbetsgivarnas ansvarsområden</b>
<p>La responsabilité de l'employeur est de s'assurer que ce mode d'emploi est lu et compris par tout personnel amené à utiliser cet outil. Conserver ce mode d'emploi disponible pour toute référence ultérieure.</p>	<p>Työnantaja on vastuusa siitä, että jokainen, joka käyttää tätä konetta, on lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten.</p>	<p>Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne bruksanvisningen blir lest og forstått av alle som kan komme til å arbeide med dette verktøyet. Behold derfor denne bruksanvisningen for framtidig bruk.</p>	<p>Det är arbetsgivarens skyldighet att se till att denna bruksanvisning blir läst och förstådd av alla som använder och kommer att använda detta verktyg. Behåll därför bruksanvisningen för framtida användning.</p>

Dansk	Italian	Español
<b>Arbejdsgiverens ansvar</b>	<b>Responsabilità del datore di lavoro</b>	<b>Responsabilidades del empleador</b>
<p>Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre, at denne håndbog bliver læst og forstået af alle ansatte, der bruger dette værktøj. Denne håndbog skal altid være til rådighed.</p>	<p>E'responsabilità del datore di lavoro assicurarsi che questo manuale sia letto e compreso da tutto il personale destinato all'uso dell'attrezzo. Tenete questo manuale a disposizione per futura consultazione.</p>	<p>Es la responsabilidad del usuario asegurarse de que este manual sea leído y entendido por todo el personal asignado al uso de esta herramienta. Mantenga este manual a su disposición para referencia futura.</p>




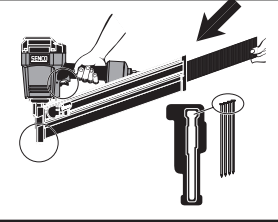
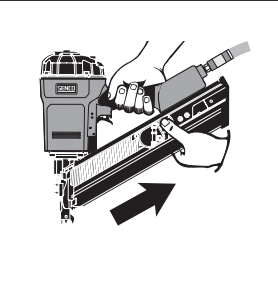
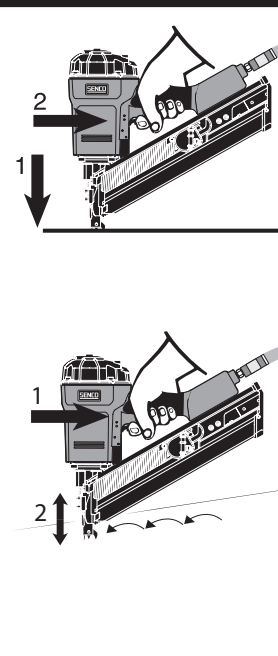
English		Deutsch		Nederlands	
TABLE OF CONTENTS		INHALTSVERZEICHNIS		INHOUDSOPGAVE	
Tool Use	3	Bedienungsanleitung	3	Gebruiksaanwijzingen	3
Maintenance	15	Wartung	15	Onderhoud	15
Troubleshooting	18	Fehlersuche	18	Reparatie	18
Specifications	21	Technische Daten	21	Technische gegevens	21
Accessories	27	Zubehör	27	Accessoires	27
Declaration of Conformity	32	Konformitätserklärung	32	CE Conformiteitsverklaring	32


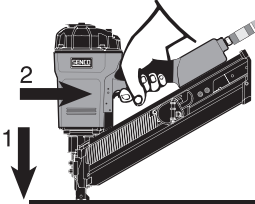
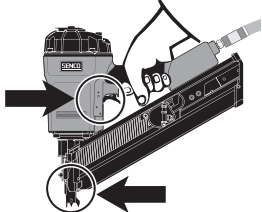
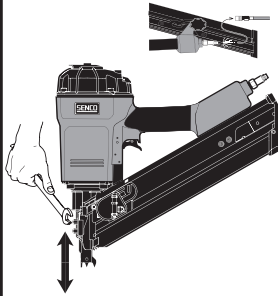
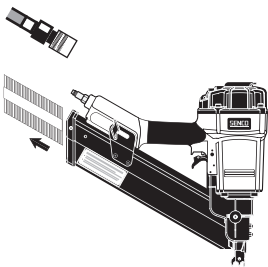
Français		Suomi		Norwegian		Svenska	
TABLE DES MATIÈRES		SISÄLLYSLUETTELO		INNHOLD		INNEHÅLLSFÖRTECKNING	
Utilisation de l'outil	4	Käyttöohjeet	4	Bruksanvisning	4	Användning	4
Entretien	16	Huolto	16	Vedlikehold	16	Underhåll	16
Dépannage	19	Vian etsintä	19	Feilsøking	19	Felsøking	19
Spécifications	22	Lisätarvikkeet	27	Tilleggsutstyr	27	Tillbehör	27
Accessoires	27	Tekniset tiedot	22	Tekniske data	22	Tekniska data	22
Déclaration de Conformité	32	Yhdenmukaisuusvakuutus	32	Erklæring om Samsvar	32	Försäkran om Överensstämmelse	32

Dansk		Italian		Espanol	
INDHOLDSFORTEGNELSE		INDICE DEI CONTENUTI		TABLA DE MATERIAS	
Brug af værktøj	5	Uso Dell'attrezzo	5	Uso de la Herramienta	5
Vedligeholdelse	17	Manutenzione	17	Mantenimiento	17
Fejlfinding	20	Ricerca e Correzione		Identificación de	
Tilbehør	27	Guasti	20	Fallas	20
Specifikationer	23	Accessori	27	Accesorios	27
Overensstemmelses		Specifiche	23	Especificaciones	23
Deklarationen	32	Dichiarazione di Conformita'	32	Declaracion de Conformidad	32

	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	Deutsch	Nederlands
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Read section titled "Safety Warnings" before using tool.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vor dem Einsatz des Gerätes bitte die Sicherheitshinweise lesen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lees de veiligheidsvoorschriften voordat U het apparaat gebruikt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at the lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear, and energy use.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Never use a tool that leaks air or needs repair.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kein undichtes oder schadhafes Gerät benutzen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gebruik het apparaat nooit wanneer er een lek in de luchttoevoer is of als reparatie noodzakelijk is.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● To Load: Insert strip of nails into rear of magazine. Use only genuine SENCO fasteners (see Technical Specifications). Do not load with safety yoke or trigger depressed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Laden des Magazins: Nagelstreifen von hinten in das Magazin einführen. Benutzen Sie ausschließlich SENCO-Befestiger (siehe Technische Daten). Laden Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung betätigt ist.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Om te laden: Steek de strip spijkers in de achterkant van het magazijn. Gebruik uitsluitend SENCO spijkers (zie Technische Specificaties). Laadt nooit met de veiligheid of de trekker ingedrukt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pull feeder shoe back.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nagelschieber zurückziehen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trek de aanvoerschuif terug.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● With a "Contact Actuation" trigger, nails can be driven two ways: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Position safety yoke against work surface and pull trigger..."Trigger Fire."</li> <li>b) Pull trigger and push safety yoke against work surface for operation each time the safety yoke is pushed against the work surface. This "bottom-fire" mode of operation is preferred when high speed, rapid fastener placement is desired.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Geräte mit Kontaktauslösung können wie folgt aktiviert werden: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Drücken Sie die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser ..."Handauslösung".</li> <li>b) Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie dann die Auslösesicherung auf das Werkstück. Bei jedem Aufsetzen wird ein Eintreibvorgang ausgelöst. Die Kontaktauslösung eignet sich dann, wenn schnell aufeinanderfolgende Eintreibvorgänge erwünscht sind.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Het apparaat voorzien van "Bottom-Fire", kan op twee manieren bediend worden: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Plaats de veiligheidsvoeler op het werkoppervlak en haal de trekker over.</li> <li>b) Haal de trekker over en druk de veiligheidsvoeler tegen het werkoppervlak. Elke keer dat de veiligheidsvoeler het werkoppervlak raakt, wordt er een spijker of kram afgeschoten. Deze manier wordt aangeraden als snel achter elkaar geschoten dient te worden.</li> </ul> </li> </ul>

Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktøyet
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avant d'utiliser l'outil, lisez le chapitre intitulé "Consignes de Sécurité".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lue turvaohjeet ennen koneen käyttöönottoa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les kapitlet "Sikkerhetsregler" før bruk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Läs säkerhets föreskrifterna innan ni använder verktyget.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna, kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rikta verktyget från dig själv och andra då ni ansluter tryckluften. Verktyget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● N'utilisez jamais un outil qui a des fuites d'air ou qui a besoin d'être réparé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Älä koskaan käytä konetta, joka vuotaa ilmaa tai on korjauksen tarpeessa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bruk aldri et verktøy som lekker luft og trenger reparasjon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Använd aldrig ett verktyg som läcker eller är i behov av reparation.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pour charger : Introduisez une bande de clous dans la partie arrière du magasin. Utilisez uniquement les véritables clous SENCO. Veillez à ne pas appuyer sur le palpeur de sécurité ou sur la détente quand vous chargez.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Makasiinin täyttö: Aseta naulakampa makasiinin takaosaan. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO nauloja (katso Tekniset Tiedot). Älä täytä makasiinia varmistimen tai liipasimen ollessa painettuna laukaisuasentoon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For å fylle magasinet: Sett stiftene inn i magasinet bakfra. Ikke lad med sikring eller avtrekker trykket inn.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Laddning: För i en spikstav bakifrån i magasinet. Använd endast original SENCO spik (se Verktygs Data). Ladda inte verktyget med avtryckare eller utlösning-mekanismen intryckt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tirez en arrière le sabot de chargement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vedä syöttäjä naulakamman taakse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trekk matingsmekanismen tilbake.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drag matningsmekanismen bakåt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les outils avec "détente par contact" peuvent être utilisés de deux façons : a) Positionnez le palpeur de sécurité sur la surface de travail et tirez sur la gâchette ..."Tir par gâchette". b) Tirez la gâchette et appuyez le palpeur de sécurité sur la surface de travail pour provoquer un tir. Chaque nouvel appui de la sécurité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail "à la volée" est recommandé pour des travaux d'agrafage rapides.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita voidaan käyttää kahdella eri tavalla: a) Aseta varmistin työkohdetta vasten ja paina liipasimesta. "Liipasinlaukaisu". b) Paina liipasimesta ja aseta varmistin työkohdetta vasten. Joka kerta, kun varmistinta painetaan, kone ampuu kiinnittimen. Pohjalaukaisu sopii parhaiten nopeaan naulaukseen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktøy med "Kontakt Avfiring" kan avfyres på to måter: a) Sett sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. b) Trykk inn avtrekkeren. Verktøyet avfyres hver gang sikringen presses mot arbeidsflaten. Denne metode gir raskest arbeidsoperasjon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktyg med "Kontakt Avfiring" kan avfyras på två olika sätt: a. "Avtryckare Avfiring" Placera verktyget med avfiringssäkring mot arbetsytan. Vid varje kontakt av utlösningssäkring mot arbetsytan skjuts en spik ut. Denna metod av avfiring föredras, då hög hastighet för spikning eftersträvas</li> </ul>

	Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
	Dansk	Italian	Espanol
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden De bruger værktøjet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di adoperare l'attrezzo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de usar la herramienta.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Cio' ridurra' la rumorosità, l'usura dei componenti ed il consumo di energia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brug aldrig værktøj, hvor der siver luft ud.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non adoperate mai un attrezzo che abbia perdite d'aria o necessiti riparazioni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nunca use una herramienta que tenga escapes de aire o que necesite reparación.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>For at lade: Læg en stang søm bagerst i magasinet. Anvend kun ægte SENCO søm (se Tekniske Specifikationer). Lad ikke med sikringen eller aftrækkeren presset ind.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Per caricare: Sistemate una fila di chiodi nella parte posteriore del caricatore. Usate solamente chiodi originali SENCO (vedere Specifiche Tecniche). Non caricate con sicura o grilletto premuti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para cargar: Inserte la tira de clavos en la parte de atrás del área de almacenamiento. Use solamente clavos SENCO auténticos. No cargue con el disparo o la seguridad oprimidos.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Træk skyderen tilbage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tirate indietro la slitta del caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tire la zapata del alimentador.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Værktøj med stødsømning kan affyres på to måder. Pres sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér aftrækkeren... "enkeltskudsaftræk". Pistolen skal presses mod materialet, indtil man har sluppet aftrækkeren.  Eller... aktivér aftrækkeren og pres sikringen mod arbejdsoverfladen for iskydning. Hver gang sikringen presses mod arbejdsoverfladen foretages en iskydning. Denne stødsømningsmetode fortrækkes når hurtig anbringelse af befæstigelsen ønskes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gli attrezzi con "Attuazione per Contatto" possono essere azionati in due modi. Posizionate la sicura contro la superficie di lavoro e premete il grilletto... "Azionamento con Grilletto."  Oppure...premete il grilletto e spingete la sicura contro la superficie di lavoro per azionare l'attrezzo ogni volta che la sicura viene premuta contro la superficie di lavoro. Questo modo di azionamento, detto "Azionamento dal basso", e' da preferirsi quando si desidera sparare i chiodi in modo rapido, ad alta velocità.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las herramientas con disparo desde abajo / disparo de gatillo pueden ser disparadas de dos maneras: Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo...Disparo de gatillo.  O...jale el gatillo y posteriormente presione el seguro contra la superficie de trabajo para que se active cada vez que el seguro sea presionado contra la superficie de trabajo. Este modo de operación Disparo por golpeteo del seguro is preferido cuando se desea alta velocidad de clavado.</li> </ul>

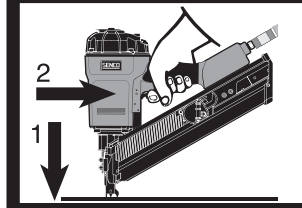
	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	Deutsch	Nederlands
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tools equipped with “Contact Actuation” shall not be used: <ul style="list-style-type: none"> <li>– if a change of driving locations is effected via stairs, ladders or scaffolding.</li> <li>– for closing boxes or crates.</li> <li>– for fitting transportation safety systems.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eintreibgeräte, die mit Kontaktauslösung ausgerüstet sind, dürfen nicht verwendet werden: <ul style="list-style-type: none"> <li>– wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Treppen, Leitern oder Gerüste erfolgt.</li> <li>– beim Schließen von Kisten und Verschlägen.</li> <li>– beim Anbringen von Transportsicherungen.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apparaten met “Bottom-Firing” NIET gebruiken: <ul style="list-style-type: none"> <li>– wanneer men met het apparaat op trappen/ladders/stellages loopt of staat.</li> <li>– bij het sluiten van dozen of kisten.</li> <li>– bij het vasthechten van veiligheidsvoorzieningen t.b.v. transport.</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>With a “Single Sequential Actuation” trigger, nails can only be driven one way. First depress safety yoke against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geräte mit Einzelauslösung können nur mit dem Auslöser betätigt werden. Setzen Sie zuerst die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie dann den Auslöser. Dieser Vorgang eignet sich dann, wenn ein genaues Platzieren des Befestigers erwünscht ist.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gereedschap met “enkel schots” trekker: in dit geval vindt het afschieten alleen plaats als de trekker wordt overgehaald. Dit is belangrijk als secuur werk vereist wordt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Always remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry the tool with finger on or under trigger. Tool will eject a fastener if the safety yoke is bumped.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nehmen Sie den Finger vom Auslöser, wenn kein Befestiger eingetrieben werden soll. Tragen Sie das Werkzeug niemals mit dem Finger am Auslöser oder unterhalb des Auslösers; das Gerät könnte unbeabsichtigt einen Befestiger austreiben, sobald die Auslösesicherung angestoßen wird.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verwijder de vinger van de trekker wanneer schieten niet nodig is. Het apparaat kan een kram of spijker afschieten wanneer de veiligheidsvoeler op dat moment aangestoten wordt. Nooit het gereedschap dragen met de vinger aan of onder de trekker.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>To adjust the depth the fastener is driven, first disconnect the air supply.</li> </ul> <p>Using a wrench, adjust the safety yoke to achieve desired depth.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bevor Sie die Eintreibtiefe einstellen, trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr.</li> </ul> <p>Stellen Sie die Sicherheitsvorrichtung mittels eines Schraubenschlüssels ein, um die gewünschte Tiefe zu erhalten.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Om de diepte waarop de spijker geschoten wordt bij te stellen, sluit U eerst de luchttoevoer af. Met een sleutel verstelt u de veiligheidsvoeler om de gewenste diepte in te stellen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Should a nail jam occur, disconnect air supply.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn ein Nagel klemmt, das Gerät von der Druckluftleitung trennen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indien een kram of spijker opstopping veroorzaakt, onmiddellijk de lucht toevoer afsluiten.</li> </ul>



- Les outils avec "détente par contact" ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants:
  - lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaudage.
  - pour la fermeture de boîtes ou de caisses.
  - sur les systèmes de sécurité pour transport.

- Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita ei tule käyttää, jos naulausasento ei pysy vakaana, esim portaiden, tikapuiden tai rakennustelineen vuoksi.
  - laatikoiden tai kehikoiden sulkemiseen.

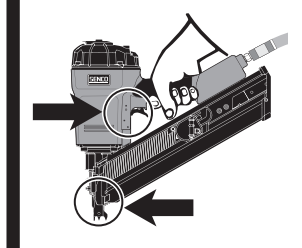
- Verktøy med "Kontakt Avfyring" skal ikke brukes:
  - hvis man skifter arbeidsposisjon via trapper, stiger eller stillaser.
  - for stifting av kasser eller esker.
  - for montering av sikringsanordninger for transport.



- Les appareils du type "déclenchement unique séquentiel" ne peuvent être actionnés que par la gâchette. Appuyez d'abord la sécurité contre la surface de travail, puis actionnez la gâchette. Ce fonctionnement est utile pour un placement précis de l'agrafe.

- Kertalaukaisuliipasimella varustetut koneet toimivat seuraavasti: paina ensin varmistin työkohdetta vasten ja laukaise. Tätä laukaisutapaa käytetään, kun naula halutaan kohdistaa tarkoin määrättyyn paikkaan.

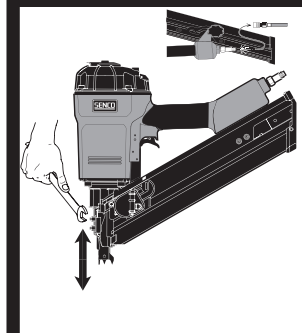
- Verktøy med kun "Avtrekker Avfyring": Press sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. Denne type er å foretrekke når det er viktig med nøyaktig plassering av stiften.



- Otez le doigt de la détente lorsque vous n'enfoncez pas d'agrafes. Ne transportez jamais l'outil avec le doigt sur la détente ; l'outil tirera une agrafe si le palpeur de sécurité par pression est heurté.

- Pidä sormi pois liipasimelta kun et naulaa koneella. Älä koskaan kannaa konetta sormi liipasimella; kone voi laukaista naulan, jos varmistinta vahingossa painetaan.

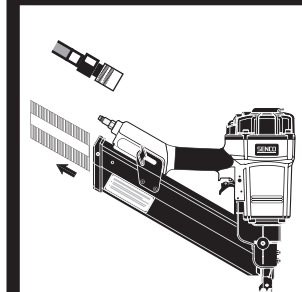
- Hold aldri fingeren på avtrekkeren når verktøyet ikke brukes. Verktøyet kan skyte en stift hvis sikringen støter mot en gjenstand.



- Pour ajuster la profondeur à laquelle le clou est enfoncé, déconnecter tout d'abord l'appareil de la source d'air comprimé.

- Säätääksesi naulaamissyvyyden, irrota kone ensin paineilmasta. Säädä varmistin sopivalla kiintoavaimella saadaksesi halutin naulaussyvyyden.

- For å justere hvor dypt en ønsker at stiften skal gå, må lufttilførsel først kobles fra. Bruk en skrunøkkel til å justere utlørsersikringen til en oppnår ønsket dybde.



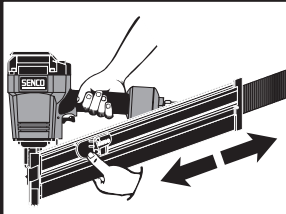

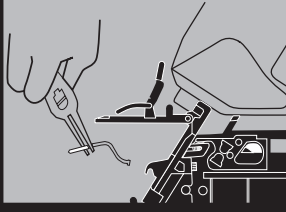
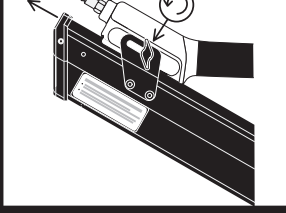
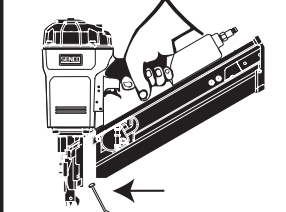
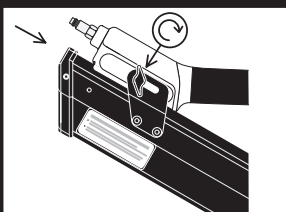
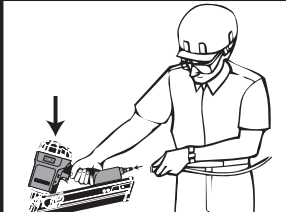
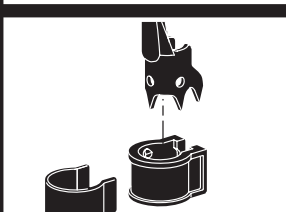
- Au cas ou il se produirait un coinçage de clous, coupez l'alimentation en air.

- Jos naulat juuttuvat suukappaleeseen, irrota kone paineilmasta.

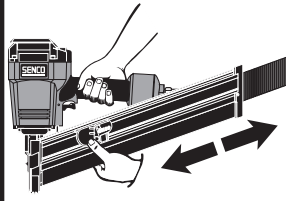

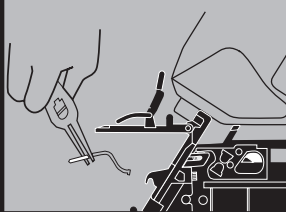
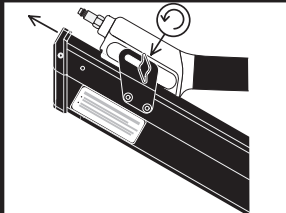
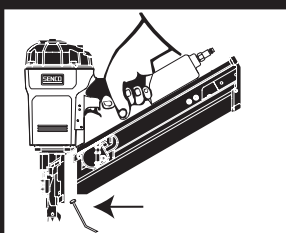
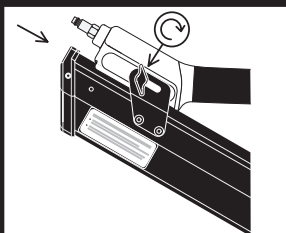
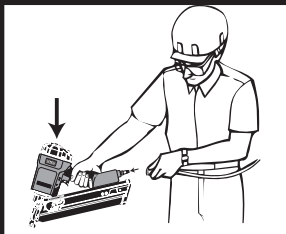
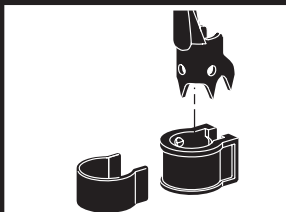
- Hvis en spiker kiler seg fast, må lufttilførsel først kobles fra.



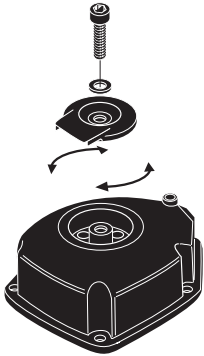
Användning av Verktuget	Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Svenska	Dansk	Italian	Espanol
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktyg utrustade för "Kontakt Avfyring" skall inte användas: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Om en ändring av arbetsstället sker via trappor, stegar eller byggnads ställningar.</li> <li>– För tillslutning av kartonger eller lådor</li> </ul> För montering av blocknings anordningar för transport ändamål. </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøj forsynet med enkeltskudssømning skal ikke bruges: <ul style="list-style-type: none"> <li>– hvis en ændring af iskydningssted forekommer pga. trapper, stiger, eller stilladser.</li> <li>– for at lukke æsker eller kasser.</li> <li>– for at montere transport sikkerheds systemer.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" non dovranno essere adoperati: <ul style="list-style-type: none"> <li>– se ci si muove sulla zona di lavoro per mezzo di scale, gradini o impalcature.</li> <li>– per chiudere scatoloni o casse.</li> <li>– per accoppiare sistemi di trasporto di sicurezza.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Las herramientas equipadas con acción de contacto no deberán ser usadas: <ul style="list-style-type: none"> <li>– si hay un cambio de localidades que sea afectado por escaleras o andamios.</li> <li>– para cerrar cajas o cajones.</li> <li>– para sistemas de seguridad de transporte.</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktyg med "Enkel Serie Avfyring" kan endast avfyras genom att först sätts avfyringssäkring mot arbetsytan och sedan trycks avtryckaren in. Denna metod för avfyring är fördelaktig då exakt placering av Spiken är viktig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enkeltskudsaftræk kan kun foretages på én måde. Pres først sikringen mod arbejdsoverfladen og aktiver derefter aftrækkeren. Dette er den mest præcise iskydningsmetode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Con gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento sequenziale singolo" può essere sparato solo un chiodo per volta. Pressate dapprima la sicura contro la superficie di lavoro e poi premete il grilletto. Tale sistema é di aiuto quando sia richiesta una certa precisione nell'applicazione delle graffe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Las herramientas con gatillo de Acción Secuencial Simple solamente pueden ser disparadas con el gatillo. Ésta característica sirve de ayuda cuando se necesita una colocación precisa del clavo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Håll aldrig fingret på avtryckaren om verktuget inte används. Bär aldrig verktuget med finger på avtryckaren: med avtryckaren intryckt, skjuter verktuget ut en spik om utlösningssäkringen stöter mot något föremål.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fjern fingeren fra aftrækkeren, når der ikke sømmes. Gå aldrig med værktøjet med fingeren på eller under aftrækkeren. En bafæstigelse kan affyres, hvis værktøjets sikkerhedsanordning stødes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando non si devono sparare chiodi togliere sempre il dito dal grilletto. Non trasportate mai l'attrezzo con il dito sul grilletto; se viene urtata la sicura l'attrezzo sparerà un chiodo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Siempre quite el dedo del gatillo cuando no esté disparando clavos. Nunca cargue la herramienta con el dedo sobre o por debajo del gatillo. La herramienta disparara un clavo si se golpea el elemento de seguridad.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Frånkoppla tryckluftledningen innan ni justerar inslagsdjupet. Använd en skruvmeisel för att ställa in Avfyringssäkringen för att nå önskat djup.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Hvis værktøjet blokeres af et søm; frakobles lufttilførslen. Udløs skyderen og skub den fremad. Fjern søm fra værktøjet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dovesse verificarsi un inceppamento dei chiodi, scollegate l'alimentazione dell'aria. Sganciate la guida dell'alimentatore e fatela scorrere in avanti. Rimuovete i chiodi dall'attrezzo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si se produce un altascamiento de un clavo, desconecte el suministro de aire. Suelte el alimentador y deslícelo hacia adelante. Retire los clavos de la herramienta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skulle en spik ha hängt upp sig, koppla från tryckluftledningen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Hvis værktøjet blokeres af en stift, frakobles lufttilførslen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dovesse verificarsi un inceppamento dei chiodi, scollegate l'alimentazione dell'aria.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si se produce un atascamiento de los clavos, desconecte el suministro de aire.</li> </ul>

	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	Deutsch	Nederlands
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Release the feeder shoe and slide it forward. Remove fasteners from the tool.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nagelschieber entriegeln und nach vorne schieben. Befestiger aus dem Gerät nehmen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ontgrendel de aanvoerschuif en schuif deze naar voor. Verwijder de spijkers uit het apparaat.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Release E-Z Clear latch and open door.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Klappe entriegeln und öffnen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Open de E-Z veiligheidsgrendel, open de klep.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remove jammed fastener. Close door and latch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verklemmte Klammer entfernen, Klappe schließen und verriegeln.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verwijder de klemmende spijker. Sluit de deur en vergrendel deze.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Loosen locking knob at the rear of the tool by hand. Pull magazine back.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lockern Sie das Verschlußrad am hinteren Ende des Werkzeugs mit der Hand. Ziehen Sie das Magazin nach hinten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Draai de vergrendel knop aan de achterkant van het apparaat met de hand los. Trek het magazijn naar achteren.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Clear jammed fastener from guide body.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entfernen Sie den verklemmten Befestiger aus der Nagelführung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verwijder de klemmende spijker van de geleider assemblage.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Slide magazine back into position and tighten locking knob.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schieben Sie das Magazin wieder vor, bis es einrastet und ziehen Sie den Knopf wieder fest an.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schuif het magazijn terug in positie en draai de sluitknop weer aan.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connect air supply and replace fasteners. Pull feeder shoe back.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Erst Gerät an die Druckluftleitung anschließen, dann Befestiger einlegen. Nagelschieber zurückziehen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sluit de luchttoevoer weer aan, vervang de spijkers. Maak het magazijn los en schuif voorwaarts.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The tool can be converted for non-toenail (flat surface) applications by adding the no-mar pad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durch Aufsetzen des Kunststoffringes werden unerwünschte Abdrücke des Gerätes auf der Werkstückoberfläche vermieden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Het apparaat kan worden aangepast om rand – aftrekken van de neus (op vlak oppervlak) re vermijden, door een bufferstuk van re branpan.</li> </ul>

Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktøyet
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Libérez le sabot de chargement et faites-le coulisser vers l'avant. Otez les projectiles de l'outil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vapauta syöttäjä ja työnnä sitä eteenpäin. Tyhjennä makasiini.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sett matningsmekanismen fri og la den gli forover. Ta stiftene ut av verktøyet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lossa matningsmekanismen och för den framåt. Tag ut spikarna ur pistolen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Relâchez le loquet transparent "E-Z" et ouvrez le volet de front.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avaa E-Z Clear-lukko ja suukappaleen etulevy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Frigjør "E-Z Clear" klaffen for å åpne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ta ut stiften som har kilt seg fast. Lukk igjen dørklaffen og lås.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlevez le projectile coincé. Fermez le volet et verrouillez.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Poista juuttunut naula. Sulje luukku ja salpa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lossa "E-Z Clear" spännet och öppna luckan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tag ut den fastklämda spiken. Stäng luckan och lås spännet.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desserrer à la main la molette de verrouillage à l'arrière de l'outil. Tirer en arrière le magasin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Löysää koneen takaosassa olevaa lukitusnuppia käsin. Paina sitä samalla kun vedät makasiinia taaksepäin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Løs på låse-knappen ved bakdelen av verktøyet og dra magasinet tilbake.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lossa vredet som används för låsning vid bakre delen av verktøyet för hand. Dra magasinet bakåt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Extraire le clou coincé du front de l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Poista jumiutunut naula johdirungosta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ta ut stiften som har kilt seg fast.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tag ut den fastklämda spiken ur munstycket.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Glisser le magasin vers sa position initiale et resserer la molette de verrouillage à la main.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Luisuta makasiini takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja kiristä lukitusnuppi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La magasinet gli tilbake i posisjon og fest knotten igjen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skjut magasinet tillbaka till dess låsta läge och drag åt låsningen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Reconnectez la conduite d'air comprimé et rechargez le magasin. Tirez le poussoir en arrière.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Liitä kone paineilmaan ja aseta naulakampa makasiiniin. Vedä syöttäjä takaisin paikalleen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Koble til lufttilførsel og sett stifter inn igjen. Trekk matningsmekanismen bakover til bak stiftene.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Anslut luftledningen och sätt tillbaka spikstaven. Drag tillbaka matningsmekanismen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Possibilité de modification de l'appareil, en ajoutant une protection sur la sécurité, pour des clouages sur surfaces plates.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kone voidaan muuttaa tasapintasovellutuksiin sopivaksi lisäämällä kulutustkestävä pehmuste.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktøyet kan omgjøres til bruk for jevn overflate ved å sette på et lite plastvern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Genom montering av plastdetaljen kan verktøyet utrustas för skonsam islagning av spikar på plana ytor.</li> </ul>

	Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
	Dansk	Italian	Espanol
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Udløs skyderen og skub den fremad. Fjern søm fra værktøjet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sganciate la slitta del portachiodi e fatela scorrere in avanti. Rimuovete i chiodi dall'attrezzo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Suelte el alimentador y deslícelo hacia adelante. Retire los clavos de la herramienta.</li> </ul>
<p>SN70</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Retire el clavo atascado. Cierre la puerta con pestillo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sganciate la chiusura trasparente E-Z e aprite la sportello.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Suelte el pestillo de alivio fácil (E-Z) y abra la puerta.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fjern sømmet der er i klemme. Luk døren og låsen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rimuovete i chiodi inceppati. Chiudete lo sportello e serrate con lo scatto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E-Z låsen frigøres, og klappen åbnes.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Udløs låseknappen på bagenden af værktøjet ved håndkraft. Skub knappen i og træk magasinet tilbage samtidigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Allentate con la mano la manopola di bloccaggio posta nella parte posteriore dell'attrezzo, spingetela leggermente in dentro e contemporaneamente, tirate indietro il caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Con la mano, afloje la manivela la localizada en la parte posterior. Empuje y jale la carrillera hacia atrás.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fjern de fastklemte søm fra styredelen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rimuovete dal corpo-guida i chiodi inceppati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Libre el clavo de la placa de nariz.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skub magasinet på plads og spænd låseknappen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fate scorrere indietro il caricatore fino a farlo tornare in posizione e stringete la manopola di bloccaggio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Deslice la carrillera a su posición original y apriete la manivela.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tilslut luften og læg klammerne på plads. Træk skyderen tilbage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegate l'alimentazione dell'aria e sostituite le graffe. Tirate indietro la guida del caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conecte la línea de aire y reemplace los clavos. Tire de la zapata del alimentado hacia atrás.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pistolen kan ændres fra sikring med blød fod til sikring med takker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'attrezzo può essere convertito per applicazioni su superfici piane con la semplice aggiunta dell'apposita estremità imbottita anti-usura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La Herramienta puede ser convertida para aplicaciones de clavado no inclinado, agregando el cojinete no-mar.</li> </ul>

## FramePro®

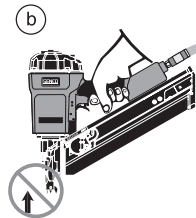
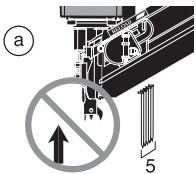


- The deflector can be rotated to change the direction of the exhaust air. Disconnect air supply, loosen cap screw with a hex wrench, and then rotate deflector to desired direction. Tighten cap screw.

- Durch Drehen der Luftaustrittskappe kann die Austrittsöffnung der Luft verändert werden. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und lösen Sie die Schraube mit dem passenden Werkzeug, drehen Sie die Kappe in die gewünschte Richtung und ziehen Sie die Schraube wieder fest an.

- De deflector kan gedraaid worden om de richting van de uitlaatlucht te veranderen. Sluit de luchttoevoer af, draai de tapbout los met een zeskantige (hex) sleutel. Draai de deflector in de gewenste richting en daarna zet U de tapbout weer vast.

## FramePro®



- This tool is equipped with a lockout feature that prevents the tool from being activated under these conditions:

a) when approximately five nails remain in the magazine, the safety yoke will be locked in the undepressed position until more nails are loaded into the magazine. (Safety Note: Due to various nail sizes, tool may lockout once but still drive a nail if safety yoke is depressed again.)

b) when the magazine is pulled back, the safety yoke will be locked in the undepressed position until the magazine is moved forward and locked into place.

- Dieses Werkzeug ist mit einem automatischen Abschalter ausgestattet, der es verhindert, daß es unter den folgenden Bedingungen in Gang gesetzt wird:

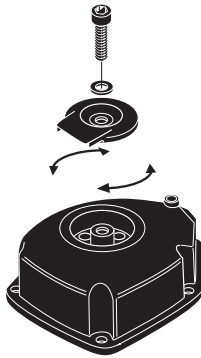
a) Wenn nur noch etwa fünf Nägel im Magazin sind, verschließt sich die Sicherheitsvorrichtung, bis weitere Nägel in das Magazin geladen werden. (Sicherheitshinweis: wegen der verschiedenen Nagelgrößen kann sich das Werkzeug einmal verschließen, jedoch trotzdem noch einen Nagel eintreiben, wenn die Sicherheitsvorrichtung nocheinmal heruntergedrückt wird.)

b) Wenn das Magazin nach hinten geschoben ist, verschließt sich die Sicherheitsvorrichtung, bis das Magazin nach vorne geschoben und auf Position gebracht wird.

- Dit apparaat heeft een blokkeer inrichting die het gebruik van het apparaat voorkomt in de volgende situaties:

a) Als er nog ongeveer vijf spijkers in het magazijn zitten, wordt de veiligheid geblokkeerd in de niet ingedrukte positie totdat meer spijkers in het magazijn geladen worden. (Veiligheids Opmerking: Als er verschillende spijker lengtes aanwezig zijn kan het apparaat zichzelf blokkeren maar kan dan nog wel werken als de veiligheid weer wordt ingedrukt.)

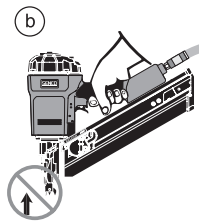
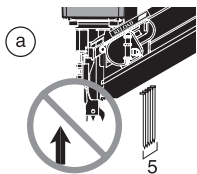
b) Als het magazijn naar achteren is getrokken wordt de veiligheidsvoeler geblokkeerd in de niet ingedrukte positie tot het magazijn naar voren is geschoven en op zijn plaats vergrendeld.

FramePro<sup>®</sup>

- Tirer le rouleau de clous et le poussoir d'alimentation vers l'arrière.  
Ne pas dépasser 1/4" (6 mm) de sortie du palpeur par rapport à la position la plus courte. Cela pourrait le désengager et rendre l'appareil inutilisable.

- Käännä pyörää nuolen suuntaan haluttuun syvyyss asentoon. Pyörä kääntyy helpommin, jos panet naulan reikiin.  
Varoitus: Älä päästä varmistinta ulommaksi kuin 1/4 tuumaa lyhimmästä asennosta. Seurauksena voi olla varmistimen irtoaminen, eikä kone toimi.

- Vri hjulet i pilens retning for å oppnå ønsket dybde. En spiker kan settes inn i hullene for å gjøre vridningen av hjulet lettere.  
Advarsel: Ikke innstill sikringen slik at den blir på 1/4" mindre enn korteste innstilling. Dette kan medføre at sikringen faller ut av posisjon og verktøyet blir ute av stand.


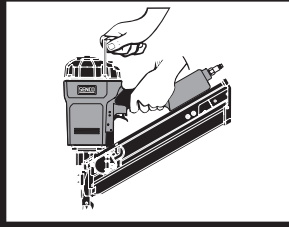
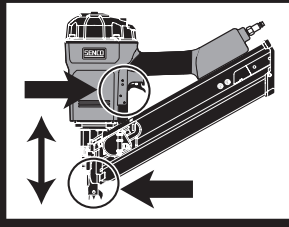
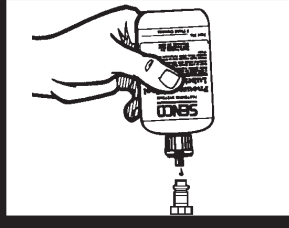
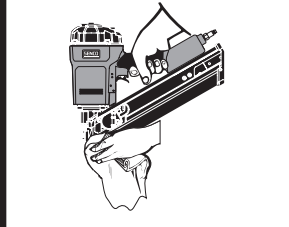
FramePro<sup>®</sup>

- Cet outil est équipé d'un dispositif de blocage pour empêcher l'outil d'être activé dans les conditions suivantes:  
a) Quand il reste approximativement cinq projectiles dans le magasin, l'élément de sécurité se bloque en position basse jusqu'à ce que le magasin soit rechargé. (Note de Sécurité : Du à la taille diverse des pointes, l'outil peut se bloquer tout en étant capable de tirer une pointe si le palpeur de sécurité est appuyé.)  
b) Quand le magasin est tiré vers l'arrière, le palpeur de sécurité se bloque en position basse jusqu'à ce que le magasin soit remis en place et enclanché.

- Tässä koneessa on varmistin, joka estää koneetta laukeamasta seuraavissa tilanteissa.  
a) Kun makasiinissa on jäljellä enää viitisen naulaa, lukkiutuu ala-asentoon, kunnes makasiiniin lisätään nautoja. (Turvahuomaus: Naulojen koosta riippuen varmistin saattaa lukkiutua kerran, mutta koneella voi silti ampua naulan, jos varmistin painetaan uudelleen pohjaan).  
b) Kun makasiinia vedetään taaksepäin, varmistin lukkiutuu ala-asentoon, kunnes makasiini työnnetään uudelleen eteen ja lukitaan paikoilleen.


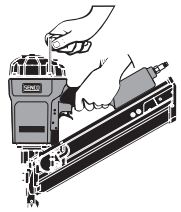
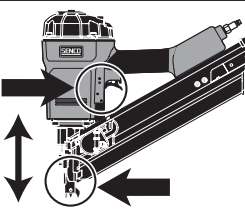
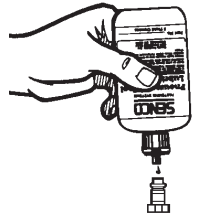
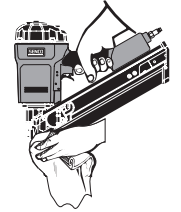
- Dette verktøyet har en sperre som gjør at det ikke kan bli aktivert i følgende tilfelle:  
a) Når det er omtrent fem spikere tilbake i magasinet, vil sikkerhets elementet låse seg til spikere er ladet. (Sikkerhets note: Siden spikere har forskjellige størrelser, kan verktøyet låse seg en gang men allikevel skyte ut en spiker, hvis sikkerhets elementet er presset igjen.)  
b) Når magasinet blir skøvet bakover, blir sikkerhets elementet låst i upresset stilling til magasinet blir skøvet fremover igjen og låst fast på plass.

Användning av Verktuget	Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Svenska	Dansk	Italian	Espanol
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Genom vridning av inställningstrissan i den riktning som pilarna visa, kan inslagsdjupet inställas. En spik kan användas för att underlätta vridningen av trissan. Varning: Justera aldrig inställningen av utlösingsmekanismen längre ut än 1/4" (6 mm) i förhållande till minsta inslagsinställningen. Inställning längre ut kan göra att säkringsmekanismen icke fungerar och att pistolen slutar fungera.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Roter hjulet i den med pilene anviste retning for at opnå den ønskede dybde. En søm kan indsættes i hullerne for at gøre det lettere at dreje hjulet. Advarsel: Stræk ikke sikringen 1/4" længre end den korteste indstilling. Dette kunne udløse sikringen og gøre værktøjet inoperabel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Per ottenere la profondità desiderata, girare la ruota in direzione delle frecce. Per facilitare il movimento della ruota, si può inserire un chiodo nelle fessure. Avvertimento: Il dispositivo di sicurezza non deve oltrepassare i 6 mm (1/4") al di là della più corta posizione indicata. Ciò potrebbe disinnestare il dispositivo di sicurezza e rendere l'apparato inutilizzabile.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Haga girar la rueda en la dirección de las flechas hasta conseguir la profundidad deseada. Se puede insertar un clavo por los agujeros de la rueda para hacerla girar más fácilmente. No sobrepase el seguro mas de 1/4" de pulga de la ultima marca. Esto causaría el desenganche del seguro haciendo la herramienta inoperable.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Det här verktyget är utrustat med en låsningsfunktion som hindrar verktyget från att aktiveras vid följande förhållande:  a.) när ca 5 spikar finns kvar i magasinet låses avfyringssäkring tills magasinet har fyllts på. (Anmärkning: På grund av olika spikstorlekar kan det hända att avfyringssäkringen låses, men verktyget kan ändå driva i en spik om avfyringssäkringen trycks ned igen.)  b.) när magasinet dras tillbaka, låses avfyringssäkringen i ett icke nedtryckt läge innan magasinet flyttas framåt och låses på sin plats.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dette værktøj er udstyret med en låsefunktion, som forhindrer, at værktøjet aktiveres under følgende omstændigheder:  a) når der kun er ca. fem søm tilbage i magasinet, vil sikkerhedsanordningen blive låst i ikke-aktiveret stilling, indtil der fyldes flere søm i magasinet. Sikkerhedsnotits: P.g.a. forskellige sømstørrelser kan værktøjet låses én gang, men stadig iskyde et søm, hvis sikkerhedsanordningen trykkes ned igen.  b) når magasinet trækkes tilbage, bliver sikkerhedsanordningen låst i ikke-aktiveret stilling, indtil magasinet føres fremad og låses på plads.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo attrezzo é dotato di un sistema di bloccaggio che previene l'attivazione dell'attrezzo nelle seguenti condizioni:  a) quando sono rimasti all'incirca cinque chiodi nel caricatore, la sicura verrà bloccata in posizione non premuta fino a quando non vengono messi altri chiodi nel caricatore. (Nota di Sicurezza: a causa delle differenti dimensioni dei vari tipi di chiodi, l'attrezzo può bloccarsi una volta, ma potrebbe essere ancora in grado di sparare un chiodo, se la sicura viene premuta nuovamente.)  b) quando il caricatore viene tirato indietro, la sicura verrà bloccata in posizione non premuta fino a quando il caricatore viene spostato nuovamente in avanti e bloccato nella sua originale posizione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Esta herramienta está equipada con una función de seguridad que impide a la misma activarse en estas condiciones:  a) Cuando queden aproximadamente cinco clavos en el cargador el seguro quedara en posición inactiva, hasta que introduzca más clavos en el cargador (Nota de seguridad: debido a la variedad de tamanos de los clavos, la herramienta se puede desactivar una vez, pero aún disparar un clavo si se vuelve a presionar el elemento de seguridad).  b) Cuando el cargador se jala hacia atras el seguro quedara en posición inactiva hasta que el cargador se mueva hacia adelante y se coloque en su lugar.</li> </ul>

	Maintenance	Wartung	Onderhoud
	English	Deutsch	Nederlands
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Disconnect the tool from the air supply and empty magazine. Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und entleeren Sie das Magazin. Lesen Sie zuerst den Abschnitt Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät warten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer en leeg het magazijn. Lees de "Veiligheidsvoorschriften" voordat u met het onderhoud begint.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Alle Schrauben und Muttern müssen fest angezogen sein. Lose Schrauben und Muttern stellen ein Sicherheitsrisiko dar und bewirken Teilebruch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Alle bouten moeten stevig bevestigd zijn en blijven. Lose bouten veroorzaken onveilig werken en beschadiging van onderdelen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of safety yoke and trigger. Do not use tool if safety yoke or trigger sticks or binds.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prüfen Sie täglich an dem von der Druckluft getrennten Gerät, ob sich der Auslöser und die Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung schwergänglich ist.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer dagelijks de de trekker en de veiligheid vrij bewegen terwijl het gereedschap ontkoppeld is. Gebruik het apparaat nooit als de trekker of de veiligheid vastzitten of klemmen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Squirt SENCO pneumatic oil (5 to 10 drops) into the air inlet twice daily (depending on frequency of tool use).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wenn keine Wartungseinheit vorhanden ist, spritzen Sie SENCO Pneumatic-Öl in die Luftzuführung des Gerätes; bei normaler Beanspruchung genügen zweimal täglich 5 bis 10 Tropfen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spuit twee keer per dag 5 à 10 druppels SENCO pneumatische olie in de luchttoevoer (dit hangt af van de frequentie van gebruik).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary-DO NOT SOAK. Caution: Such solutions may damage O-rings and other tool parts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Reinigen Sie das Gerät täglich und untersuchen Sie es auf Verschleiß. Sollte eine Reinigung des Gerätes notwendig sein benutzen Sie nur nicht brennbare Reinigungsmittel, das Gerät aber niemals in Lösungsmittel tauchen! Achtung: Reinigungsmittel können die O-Ringe und andere Teile des Gerätes zerstören.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maak het apparaat schoon en inspecteer op slijtage. Gebruik slechts niet-brandbare schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder. Dergelijke vloeistoffen kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigen.</li> </ul>



Entretien	Huolto	Vedlikehold	Underhåll
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Déconnectez l'outil de l'arrivée d'air comprimé. Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Irrota kone paineilmasta ja tyhjennä makasiini. Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kobl verktøyet fra lufttilførselen og tøm magasinet. Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før man utfører vedlikehold.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Koppla av luftledningen och töm magasinet. Läs Säkerhets Föreskrifterna.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tarkista, että kaikki ruuvit ovat aina tiukasti kiinni. Löystyneet ruuvit vaarantavat työturvallisuuttasi ja aiheuttavat koneen rikkoutumisen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Alle skruer skal være forsvarlig tilskrudd. Løse skruer vil medføre utrygg bruk og delebrudd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Alla skruvar och muttrar måste vara åtdragna. Lösa skruvar och muttrar förorsaka riskfylld operation och onödigt slitage.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuez une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou si la détente sont coincés ou grippés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Koneen ollessa irroitettuna paineilmasta tarkista varmistimen ja liipasimen oikea toiminta päivittäin. Älä käytä konetta jos varmistin tai liipasin ovat juuttuneet kiinni tai ovat muuten viallisia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gjør en daglig inspeksjon mens verktøyet er koblet fra luft, og se at sikringen og avtrekkeren har fri bevegelse. Bruk ikke verktøyet hvis sikringen eller avtrekkeren sitter fast eller henger seg opp.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Med verktøyet fråkopplat, kontrollera dagligen att avtryckaren och utlösningssäkringen kan röra sig fritt. Använd inte verktøyet om avtryckaren eller utlösningssäkringen hänger upp sig eller har fastnat.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avec une burette, placer 5 à 10 gouttes d'huile pneumatique dans l'arrivée d'air deux fois par jour (dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tiputa SENCO - pneumaattista öljyä (5-10 tippaa) ilmanottoaukkoon kahdesti päivässä, laitteen käytön määrästä riippuen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tilfør SENCO Pnevmatisk Olju (5-10 dråper) inn i luftinntaket to ganger daglig (avhengig avbruksmengden).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Häll 1 till 10 droppar SENCO olja för luftverktyg in i verktygets luftintag två gånger per dag. Antalet gånger per dag för detta beror på hur mycket verktyget används.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES PAS TREMPER ! Attention : De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Puhdista ja tarkista kone päivittäin. Varoitus: Älä käytä tulenarkoja aineita koneen puhdistamiseen. Älä liuota konetta puhdistusaineessa, koska se saattaa vahingoittaa tiivisteitä ja muita koneen osia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rengjør verktøyet daglig og se etter slitasje. Om nødvendig, bruk bare ikke brennbart rensmiddel. Nedsenk ikke verktøyet i væske. Advarsel: Rensmiddel kan ødelegge o-ringene og andre deler.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rengör verktyget dagligen och kontrollera slitage. Skulle det vara nödvändigt, använd inte eldfaliga rengöringsmedel. NEDSÄNK INTE VERTYGET I RENGÖRINGS VÄTSKA. OBS rengöringsmedel kan skada o-ringar och andra verktygs komponenter.</li> </ul>

	Vedligeholdelse	Manutenzione	Mantenimiento
	Dansk	Italian	Espanol
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Frakobl værktøjet fra luftforsyningen og tøm magasinet. Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden værktøjet vedligeholdes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Scollegate l'attrezzo dall'alimentazione dell'aria e svuotate il caricatore. Leggete il capitolo "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desconecte la herramienta del dispensador de aire y vacíe el cargador. Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Alle skruer skal være skruet godt fast. Løse skruer skaber usikker betjening og beskadigelse af dele.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tutte le viti dovrebbero essere tenute ben serrate. Viti allentate producono condizioni di funzionamento non sicure e causano rotture di componenti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Todos los tornillos tienen que mantenerse apretados. Los tornillos sueltos pueden producir una operación no segura y quebraduras de partes.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Med værktøjet frakoblet foretages dagligt eftersyn for at sikre fri bevægelse af sikringen og aftrækkeren. Brug ikke værktøjet, hvis sikringen eller aftrækkeren sidder fast eller binder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ad attrezzo scollegato, effettuate ispezioni quotidiane per verificare la libertà di movimento di sicura e grilletto. Non adoperate l'attrezzo se la sicura o il grilletto sono incollati o legati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Con la herramienta desconectada, haga la inspección diaria para asegurarse de la libertad de movimiento del dispositivo de seguridad y del gatillo. No use la herramienta si el dispositivo de seguridad o el gatillo se atascan o endurecen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprøjt SENCO pneumatisk olie (5 til 10 dropper) i lufttilgangen to gange om dagen (afhængig af hvor hyppigt værktøjet bruges).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spruzzate olio pneumatico SENCO (da 5 a 10 gocce) nella presa d'aria due volte al giorno (a seconda della frequenza d'uso dell'attrezzo).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aplique aceite neumático SENCO en la entrada de aire dos veces al día (dependiendo en la frecuencia de uso 5 A 10 Gotas).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aftør værktøjet dagligt og check for slid. Brug uantændelige rengøringsmidler, men kun hvis nødvendigt. GENNEMBLØD IKKE. Forsigtigt! Sådanne midler kan skade O-ringe og andre dele af værktøjet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulite l'attrezzo quotidianamente e fate ispezioni di verifica dell'usura delle parti. Usate soluzioni detergenti non infiammabili solo se necessario. NON INZUPPATE L'ATTREZZO. Attenzione: Tali soluzioni possono danneggiare anelli O-ring ed altri componenti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Use soluciones de limpieza inflamables solamente si es necesario- NO LA REMOJE. Precaución: Tales soluciones pueden dañar los empaques y otras partes de la herramienta.</li> </ul>

**Troubleshooting**

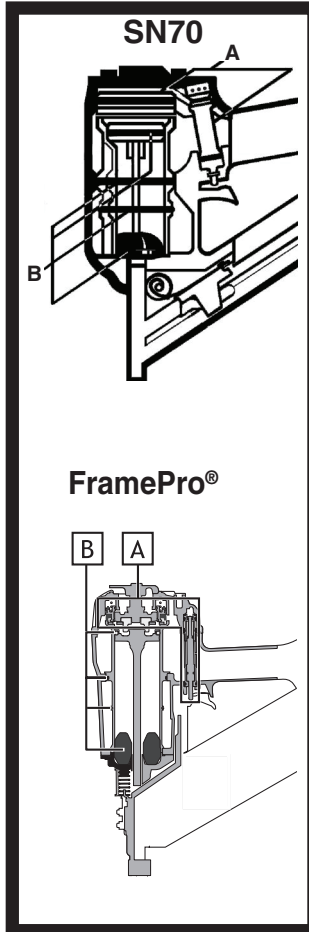
**Fehlersuche**

**Reparatie**

**English**

**Deutsch**

**Nederlands**



**WARNING**

Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel.

- Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.

**ACHTUNG**

Reparaturarbeiten, die hier nicht beschrieben sind, dürfen nur von Sachkundigen im Sinne der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an autorisierte SENCO-Service-Stellen.

- Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!

**WAARSCHUWING**

Andere reparatie dan deze hieronder beschreven dienen uitgevoerd te worden door personeel dat de juiste kwalifikatie en opleiding heeft. Neem contact op met UW SENCO vertegenwoordiger.

- Raadpleeg het hoofdstuk: "Veiligheids voorschriften" alvorens de reparatie te beginnen.

**SYMPTOM**

Air leak near top of tool / Sluggish operation

**SOLUTION**

Verify air supply / tighten screws or install Parts Kit A.

**SYMPTOME**

Gerät oben undicht. / Träge Funktion.

**BESEITIGUNG**

Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "A" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.

**SYMPTOOM**

Luchtverlies aan de bovenkant van het apparaat. / Trage werking.

**OPLOSSING**

Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset "A".

**SYMPTOM**

Air leak near bottom of tool / Poor return.

**SOLUTION**

Clean tool / tighten screws or install Parts Kit B.

**SYMPTOME**

Gerät unten undicht. / Schlechte TreiberRückführung.

**BESEITIGUNG**

Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Gerät reinigen, ggf. mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.

**SYMPTOOM**

Luchtverlies aan de onderkant van het apparaat. / Slagpen kent niet terug.

**OPLOSSING**

Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset "B". / Het apparaat reinigen of installeer onderdelen uit reparatieset "B".

**SYMPTOM**

Other problems.

**SOLUTION**

Contact SENCO.

**SYMPTOME**

Sonstige Probleme.

**BESEITIGUNG**

Wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler.

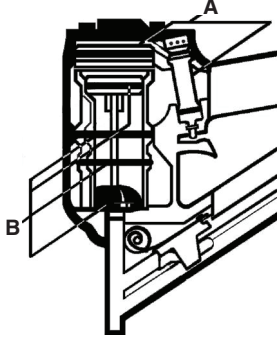
**SYMPTOOM**

Andere problemen.

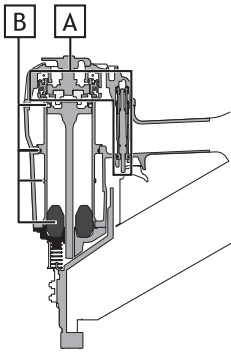
**OPLOSSING**

Neem contact op met Uw SENCO vertegenwoordiger.

## SN70



FramePro®



## AVERTISSEMENT

Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé.

- Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.

## VAROITUS

Jos koneessasi ilmenee muita kuin alla mainittuja vikoja, se on ammattimiehen suorittaman huollon tarpeessa. Soita lähimpään SENCO-huoltopisteeseen tai pyydä lisätietoja maahantuojaalta, puh. 90-7556655.

- Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.

## ADVARSEL

Andre reparasjoner enn de som er beskrevet her må utføres av trenet, kvalifisert personell. Kontakt SENCO salgsrepresentant eller et autorisert SENCO servicesenter.

- Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før vedlikehold.

## SYMPTÔME

Fuite d'air près du sommet de l'outil / fonctionnement lent.

## SOLUTION

Serrez les vis à fond / vérifiez l'alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre "A".

## KÄYTTÖHÄIRIÖ

Ilmavuoto koneen yläosassa. / Hidas toiminta.

## KORJAUSTOIMENPITEET

Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja A. / Tarkista ilmantulo tai asenna varaosasarja A.

## SYMPTOM

Luftlekkasje ved toppen av verktøyet. / Upreis funksjon.

## LØSNING

Stram til skruene eller installer deler "A" (Dele-sett "A"). / Sjekk lufttilførsel eller installer deler "A" (Dele-sett "A").

## SYMPTÔME

Fuite d'air près de la base de l'outil / retour inadéquat.

## SOLUTION

Serrez les vis à fond / nettoyez l'outil ou remplacez les pièces portant la lettre "B"

## KÄYTTÖHÄIRIÖ

Ilmavuoto koneen alaosassa. / Heikko palautus.

## KORJAUSTOIMENPITEET

Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja B. / Puhdista kone tai asenna varaosasarja B.

## SYMPTOM

Luftlekkasje i bunnen av verktøyet. / Dårlig retur.

## LØSNING

Stram skruer eller installer deler "B" (Dele-sett "B"). / Rens verktøyet eller installer deler "B" (Dele-sett "B").

## SYMPTÔME

Autres problèmes.

## SOLUTION

Prenez contact avec SENCO.

## KÄYTTÖHÄIRIÖ

Muut ongelmat.

## KORJAUSTOIMENPITEET

Ota yhteys maahantuojaan.

## SYMPTOM

Andre problemer.

## LØSNING

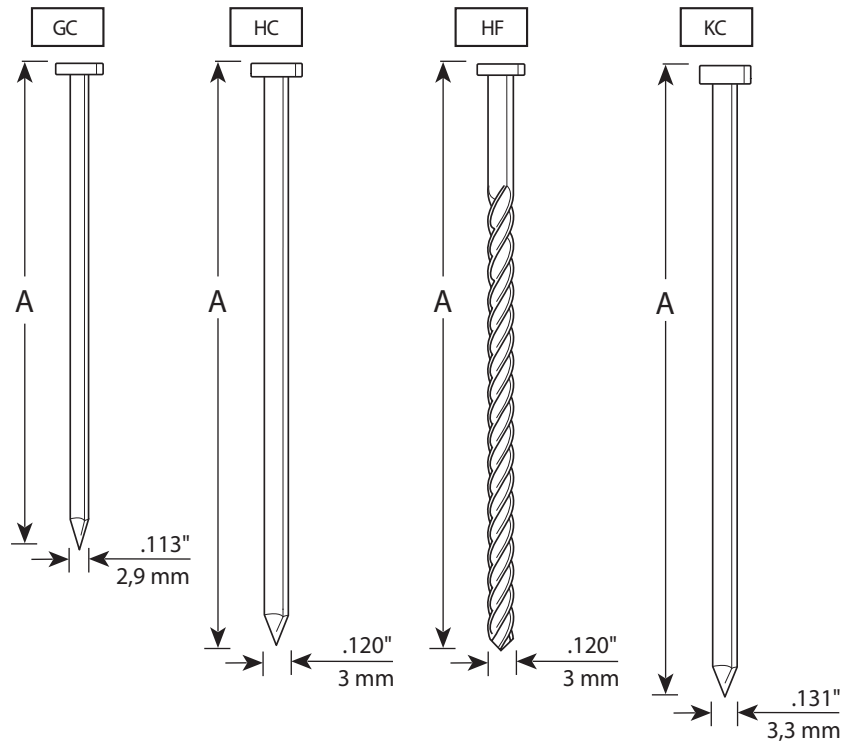
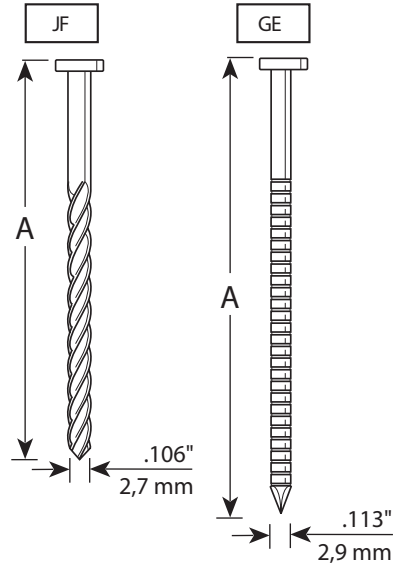
Kontakt SENCO.

Felsökning		Fejlfinding		Ricerca e Correzione Guasti		Identificación de Fallas	
Svenska		Dansk		Italian		Español	
<p><b>VARNING</b></p> <p>Andra reparationer än vad som beskrivs här, få utföras endast av utbildad och kvalificerad personal. För dessa reparationer, kontakta er SENCO auktoriserade återförsäljare.</p> <p>● Läs "Säkerhets Föreskrifterna" innan ni vidtar underhålls åtgärder.</p>		<p><b>ADVARSEL</b></p> <p>Reparationer ud over de her beskrevne, bør kun udføres af uddannet kvalificeret personale. Kontakt Deres SENCO repræsentant.</p> <p>● Læs afsnittet betitlet "Sikkerheds advarsler" inden værktøjet vedligeholdes.</p>		<p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Riparazioni non descritte in questo Capitolo dovrebbero essere effettuate solo da personale addestrato e qualificato. Per informazioni contattate il vostro rappresentante SENCO.</p> <p>● Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.</p>		<p><b>ALERTA</b></p> <p>Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado.</p> <p>● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.</p>	
<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Verktyget läcker upptill./ Verktyget fungerar trögt.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning A./ Kontrollera lufttillförsel eller installera reservdels-förpackning A.</p>		<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Luft siver ud i nærheden af værktøjets øverste del./ Fungerer trægt.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Spænd skruer eller installer reservedelssæt "A"./ Installer reservedelssæt A.</p>		<p><b>SINTOMO</b></p> <p>Perdita d'aria nella parte superiore dell'attrezzo./ L'attrezzo funziona lentamente.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Stringere le viti o installare il Kit di Componenti A. / Verificare che arrivi l'aria o installare il Kit di Componenti A.</p>		<p><b>SÍNTOMA</b></p> <p>El aire se escapa cerca de la parte superior de la herramienta / Operación lenta.</p> <p><b>SOLUCIÓN</b></p> <p>Apriete los tornillos / Verifique el suministro de aire o instale el Juego de Partes A (Parts Kit A).</p>	
<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Verktyget läcker nertill./ Långsam retur.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning B./ Rengör verktyget eller installera reservdels-förpackning B.</p>		<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Luft siver ud i nærheden af værktøjets nederste del. / Dårlig returnering.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Spænd skruer eller installer reservedelssæt B./ Gør værktøjet rent eller installer reservedelssæt B.</p>		<p><b>SINTOMO</b></p> <p>Perdita d'aria nella parte inferiore dell'attrezzo./ Ritorno difettoso.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Stringere le viti o installare il Kit di Componenti B. / Pulire l'attrezzo o installare il Kit di Componenti B.</p>		<p><b>SÍNTOMA</b></p> <p>El aire se fuga cerca de la parte inferior de la herramienta / Mal retorno.</p> <p><b>SOLUCIÓN</b></p> <p>Apriete los tornillos / Limpié la herramienta o instale el Juego de Partes B (Parts Kit B).</p>	
<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Andra problem.</p> <p><b>LÖSNING</b></p> <p>Tag kontakt med SENCO återförsäljare.</p>		<p><b>SYMPTOM</b></p> <p>Andre problemer.</p> <p><b>LØSNING</b></p> <p>Kontakt SENCO.</p>		<p><b>SINTOMO</b></p> <p>Altri problemi.</p> <p><b>SOLUZIONE</b></p> <p>Contattare il vostro rappresentante SENCO.</p>		<p><b>SÍNTOMA</b></p> <p>Otros problemas.</p> <p><b>SOLUCIÓN</b></p> <p>Póngase en contacto con SENCO.</p>	

Specifications	Specificaties	Daten
English	Deutsch	Nederlands
Specifications	Data	Data
Français	Suomi	Norwegian
	Specifikationer	Specifiche
	Dansk	Italian
		Espanol

SN70

Code	A	
	inches	mm
JF25	2 1/2	65
GE21	2	50
GE24	2 3/8	60
GC21	2	50
GC23	2 1/4	57
GC24	2 3/8	60
GC25	2 1/2	65
HC27	3	75
KC27	3	75
KC28	3 1/4	83
KC29	3 1/2	90
HF27	3	75

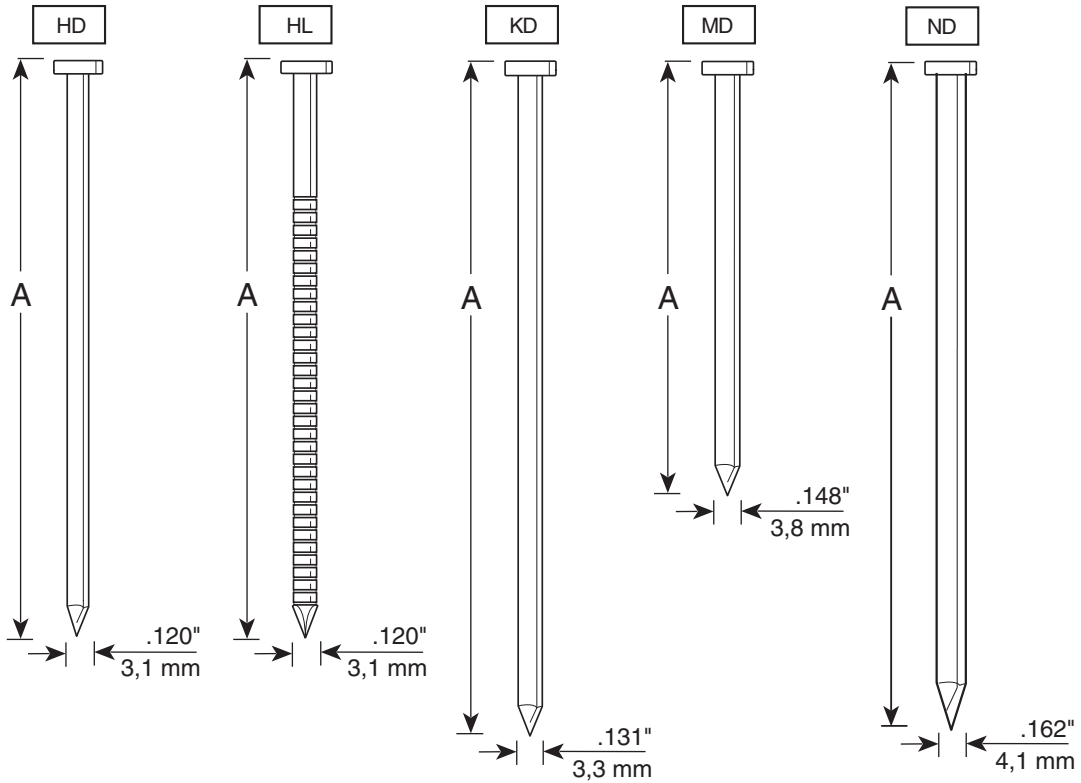
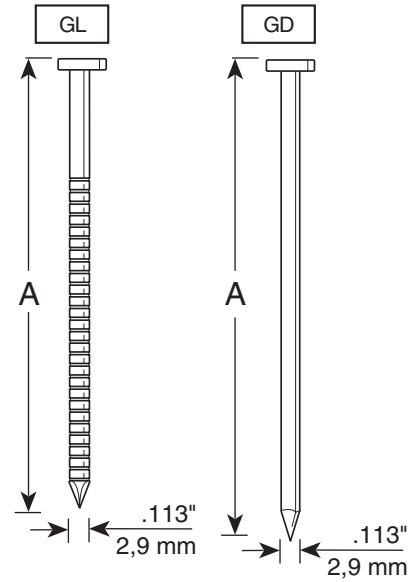


	<b>Specifications</b>	<b>Specificaties</b>	<b>Daten</b>
	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Nederlands</b>
<b>Specifications</b>	<b>Data</b>	<b>Tiedot</b>	<b>Data</b>
<b>Français</b>	<b>Suomi</b>	<b>Norwegian</b>	<b>Svenska</b>
	<b>Specifikationer</b>	<b>Specifiche</b>	<b>Especificaciones</b>
	<b>Dansk</b>	<b>Italian</b>	<b>Espanol</b>

FramePro® 602/652 &  
702XP/752XP  
FRH

\* Rounded to nearest 5 mm  
 \*\* FramePro 600/ 602/ 700XL/ 702XP only  
 \*\*\* FramePro 650/ 652/ 750XL/ 752XP only  
 #FramePro652 100mm only

FramePro FRH A		
Code	inches	mm*
GL**	2	50
	2 3/8	60
GD**	2	50
	2 3/8	60
	2 1/2	65
HD	3	75
	3 1/4	83
	#4	100
HL	3	75
	#4	100
KD	2 1/2	65
	3	75
	3 1/4	83
	3 1/2	90
	#4	100
MD	2 1/4	57
	3	75
	3 1/4	83
	#4	100



Specifications

Specificaties

Daten

English

Deutsch

Nederlands

Specifications

Data

Tiedot

Data

Français

Suomi

Norwegian

Svenska

Specifikationer

Specifiche

Especificaciones

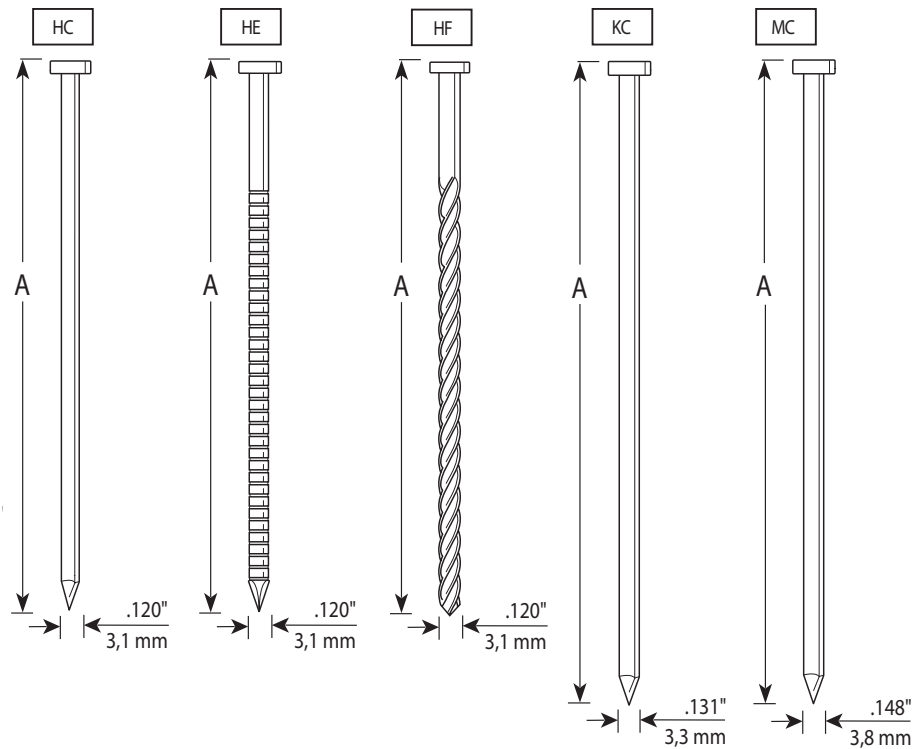
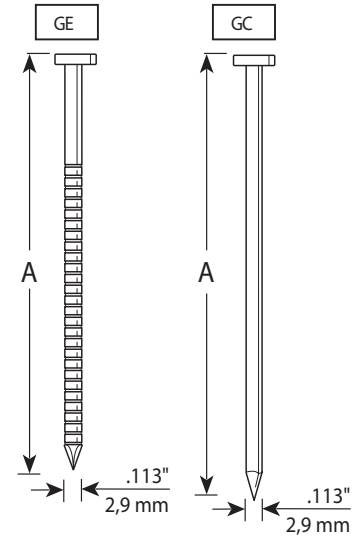
Dansk

Italian

Espanol

FramePro<sup>®</sup> 601/  
651  
& 701XP/ 751XP  
CH

Code	A	
	inches	mm
GE	2	50
	2 3/8	60
GC	2	50
	2 1/4	57
	2 3/8	60
HC	3	75
	3	75
HE	3	75
	3	75
HF	3	75
	3	75
KC	3	75
	3 1/4	83
	3 1/2	90
MC	3	75
	3 1/4	83





**\*\*REFERENCE**

<b>CH Model Series</b> FramePro®601 FramePro®701XP FrameFast™721	<b>FRH Model Series</b> FramePro®602 FramePro®702XP	<b>CH Model Series</b> FramePro®651 FramePro®751XP FrameFast™ 751XP	<b>FRH Model Series</b> FramePro®752XP FramePro®652
---	---	--	---

English TECHNICAL SPECIFICATIONS	SN70		FramePro®652	
Minimum to maximum operating pressure	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Air Consumption (60 cycles per minute)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Air Inlet	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Weight	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Fastener Capacity	50-70	50-70	25-60	25-60
Tool size: Height	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Tool size: Length	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Tool size: Width: Main Body	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Operating Temperature Range	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro®601 & 701XP / CH Series **		FramePro®602 & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimum to maximum operating pressure	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Air Consumption (60 cycles per minute)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Air Inlet	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Weight	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Fastener Capacity	70	70	60	60	70	70	60	60
Tool size: Height	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14.25 in.	362 mm
Tool size: Length	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Tool size: Width: Main Body	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Deutsch TECHNISCHE DATEN	SN70		FramePro®652	
Betriebsüberdruck maximal/minimal	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Min)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Druckluftanschluß	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magazinvolumen	50-70	50-70	25-60	25-60
Gerätegröße/Höhe	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Gerätegröße/Länge	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Gerätegröße/Gehäusebreite	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Betriebstemperaturbereich	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro®601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Betriebsüberdruck maximal/minimal	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Min)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Druckluftanschluß	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magazinvolumen	70	70	60	60	70	70	60	60
Gerätegröße/Höhe	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Gerätegröße/Länge	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Gerätegröße/Gehäusebreite	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES	SN70		FramePro®652	
Minimale tot maximale werkdruk	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Luchtverbruik (60 slagen per minuut)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Luchtinlaat	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magazijn capaciteit	50-70	50-70	25-60	25-60
Hoogte van apparaat	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Lengte van apparaat	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Groote apparaat: afmeting lichaam	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Bedrijfstemperatuurbereik	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro®601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimale tot maximale werkdruk	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luchtverbruik (60 slagen per minuut)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Luchtinlaat	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magazijn capaciteit	70	70	60	60	70	70	60	60
Hoogte van apparaat	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Lengte van apparaat	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Groote apparaat: afmeting lichaam	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

<b>Français SPECIFICATIONS TECHNIQUES</b>	SN70		FramePro® 652	
Pression de travail min. et max.	65-120 psi	4,5-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Consommation d'air (60 cycles par minute)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Admission d'air	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Poids	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Capacité de projectiles par magasin	50-70	50-70	25-60	25-60
Dimensions de l'outil: hauteur	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Dimensions de l'outil: longueur	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil)	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Température de fonctionnement	0° to 120°F -18° to 49°C		0° to 120°F -18° to 49°C	

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Pression de travail min. et max.	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Consommation d'air (60 cycles par minute)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Admission d'air	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Poids	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Capacité de projectiles par magasin	70	70	60	60	70	70	60	60
Dimensions de l'outil: hauteur	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Dimensions de l'outil: longueur	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil)	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

<b>Suomi TEKNISET TIEDOT</b>	SN70		FramePro® 652	
Minimi ja maksimi käyttöpaino	65-120 psi	4,5-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Ilman kulutus (60 laukausta min)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Ilmantulo	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Paino	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Naulamäärä	50-70	50-70	25-60	25-60
Koneen korkeus	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Koneen pituus	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Koneen rungon leveys	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Käyttölämpötila-alue	0° to 120°F -18° to 49°C		0° to 120°F -18° to 49°C	

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimi ja maksimi käyttöpaino	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Ilman kulutus (60 laukausta min)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Ilmantulo	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Paino	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Naulamäärä	70	70	60	60	70	70	60	60
Koneen korkeus	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Koneen pituus	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Koneen rungon leveys	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

<b>Norwegian TEKNISKE DATA</b>	SN70		FramePro® 652	
Minimum til maksimum operativt trykk	65-120 psi	4,5-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luftforbruk (60 slag per minutt)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Luftinntak	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vekt	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magasinvolum	50-70	50-70	25-60	25-60
Verktøys høyde	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Verktøys lengde	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Verktøysets vidde, hovedbestanddel	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Driftstemperaturområde	0° to 120°F -18° to 49°C		0° to 120°F -18° to 49°C	

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimum til maksimum operativt trykk	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luftforbruk (60 slag per minutt)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Luftinntak	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vekt	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magasinvolum	70	70	60	60	70	70	60	60
Verktøys høyde	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Verktøys lengde	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Verktøysets vidde, hovedbestanddel	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

<b>Svenska VERKTYGS DATA</b>	SN70		FramePro® 652	
Arbetsstryck Minimum - Maximum	65-120 psi	4,5-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luftförbrukning (60 inslag per minut)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Luft intag - gänga	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vikt	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magasin kapacitet	50-70	50-70	25-60	25-60
Verktygets höjd	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Verktygets längd	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Verktygets bredd	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Driftstemperatur	0° to 120°F -18° to 49°C		0° to 120°F -18° to 49°C	

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Arbetsstryck Minimum - Maximum	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luftförbrukning (60 inslag per minut)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Luft intag - gänga	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vikt	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magasin kapacitet	70	70	60	60	70	70	60	60
Verktygets höjd	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Verktygets längd	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Verktygets bredd	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Dansk TEKNISKE SPECIFIKATIONER	SN70		FramePro®652	
Minimum til maksimum arbejdsdruk	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Lufforbrug (60 perioder per minut)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Luftdyse	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vægt	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Stift kapacitet	50-70	50-70	25-60	25-60
Værktøjsstørrelse: Højde	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Værktøjsstørrelse: Længde	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Driftstemperaturområde	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro®601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimum til maksimum arbejdsdruk	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Lufforbrug (60 perioder per minut)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Luftdyse	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vægt	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Stift kapacitet	70	70	60	60	70	70	60	60
Værktøjsstørrelse: Højde	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Værktøjsstørrelse: Længde	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Italian SPECIFICHE TECNICHE	SN70		FramePro®652	
Minima e massima pressione d'esercizio	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Presa d'aria	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Peso	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Capacità del caricatore (numero di chiodi)	50-70	50-70	25-60	25-60
Dimensioni dell'attrezzo: Altezza	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Lunghezza	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Larghezza (Corpo principale)	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Gamma di temperatura di funzionamento	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro®601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minima e massima pressione d'esercizio	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Presa d'aria	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Peso	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Capacità del caricatore (numero di chiodi)	70	70	60	60	70	70	60	60
Dimensioni dell'attrezzo: Altezza	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Lunghezza	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Dimensioni dell'attrezzo: Larghezza (Corpo principale)	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Español ESPECIFICACIONES TECNICAS	SN70		FramePro®652	
Presión de operación mínima y máxima	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Entrada de aire	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Peso	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Capacidad de grapas por cargador	50-70	50-70	25-60	25-60
Tamaño de la herramienta: Altura	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Tamaño de la herramienta: Longitud	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Rango de temperatura de	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro®601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Presión de operación mínima y máxima	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Entrada de aire	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Peso	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Capacidad de grapas por cargador	70	70	60	60	70	70	60	60
Tamaño de la herramienta: Altura	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14 .25 in.	362 mm
Tamaño de la herramienta: Longitud	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Accessories	Zubehör	Accessoires
English	Deutsch	Nederlands
<p>SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Air Compressors</li> <li>● Hose</li> <li>● Couplers</li> <li>● Fittings</li> <li>● Safety Glasses</li> <li>● Pressure Gauges</li> <li>● Lubricants</li> <li>● Regulators</li> <li>● Filters</li> </ul> <p>For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #MK336.</p>	<p>SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kompressoren</li> <li>● Anschlußelemente</li> <li>● Schmiermittel</li> <li>● Schläuche</li> <li>● Schutzbrillen</li> <li>● Reduzierventile</li> <li>● Kupplungen</li> <li>● Manometer und Filter</li> </ul> <p>Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder den kompletten, illustrierten Katalog haben wollen, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler, der Ihnen unseren Katalog beschaffen wird.</p>	<p>SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luchtcompressoren</li> <li>● Luchtslangen</li> <li>● Koppelingen</li> <li>● Fittingen</li> <li>● Veiligheidsbrillen</li> <li>● Drukmeters</li> <li>● Smeermiddelen</li> <li>● Reduceerventielen</li> <li>● Filters</li> </ul> <p>Voor verdere inlichtingen of een volledige catalogus vraag Uw vertegenwoordiger.</p>

Accessoires	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Tillbehör
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
<p>SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compresseurs</li> <li>● Tuyauterie flexible</li> <li>● Raccords</li> <li>● Lunettes de sécurité</li> <li>● Manomètres</li> <li>● Lubrifiants</li> <li>● Régulateurs</li> <li>● Filtres</li> </ul> <p>Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue détaillé des accessoires proposés par SENCO, prenez contact avec votre représentant SENCO (référence catalogue : #MK336).</p>	<p>SENCO tarjoaa täyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Paineilmakompressoreita</li> <li>● Letkuja</li> <li>● Pikaliittimiä</li> <li>● Nippoja</li> <li>● Turvalaseja</li> <li>● Painemittareita</li> <li>● Voiteluöljyjä</li> <li>● Säätölaitteita</li> <li>● Suodattimia</li> </ul> <p>Jos haluat lisätietoja tai täydellisen lisätarvikeluettelon, pyydä se maahantuojalta.</p>	<p>SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kompressorer</li> <li>● Slanger</li> <li>● Koblinger</li> <li>● Nipler</li> <li>● Vernebriller</li> <li>● Trykkmålere (Manometer)</li> <li>● Smøremiddel</li> <li>● Regulatorer</li> <li>● Filter</li> </ul> <p>For mer informasjon eller for en fullstendig, illustrert katalog over SENCOs tilleggsutstyr, kontakt SENCOs salgsrepresentant og be om katalog nr. #MK336.</p>	<p>SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luft kompressorer</li> <li>● Slanger</li> <li>● Kopplingar</li> <li>● Nipplar</li> <li>● Skydds glasögon</li> <li>● Manometrar</li> <li>● Smörjmedel</li> <li>● Tryck regulatorer</li> <li>● Filter</li> </ul> <p>För mera information eller om en komplett illustrerad katalog önskas för SENCO tillbehör, kontakta Er SENCO återförsäljare.</p>

Tilbehør	Accessori	Accesorios
Dansk	Italian	Espanol
<p>SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Luftkompressorer</li> <li>● Slanger</li> <li>● Koblinger</li> <li>● Beslag</li> <li>● Sikkerhedsbriller</li> <li>● Manometer</li> <li>● Smøremidler</li> <li>● Regulatorer</li> <li>● Filtre</li> </ul> <p>For flere oplysninger: kontakt Deres SENCO repræsentant.</p>	<p>La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compressori d'aria</li> <li>● Manicotto d'immissione aria</li> <li>● Raccordi</li> <li>● Adattatori</li> <li>● Manometri</li> <li>● Lubrificanti</li> <li>● Regolatori</li> <li>● Filtri</li> </ul> <p>Per ulteriori informazioni o per ricevere un catalogo illustrato completo di tutti gli accessori SENCO, richiedete al vostro rappresentante SENCO il numero #MK336.</p>	<p>SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compresores de Aire</li> <li>● Manguera</li> <li>● Conectores Rápidos</li> <li>● Conectores</li> <li>● Anteojos De Seguridad</li> <li>● Manómetros</li> <li>● Lubricantes</li> <li>● Reguladores</li> <li>● Filtros</li> </ul> <p>Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero #MK336.</p>

## English

### Noise Information

These noise characteristic values are in accordance with EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA}, 1s, d =$	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA}, 1s, d =$	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

### Vibration Information

These values are in accordance with EN 792-13: 2000.

Vibration characteristic value (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

## Deutsch

### Angaben zur Geräusentwicklung

Die Angaben entsprechen den Anforderungen der EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA}, 1s, d =$	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA}, 1s, d =$	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräusentwicklung am Verwendungsort wieder. Durch entsprechende Arbeitsplatzgestaltung, z.B. Auflegen von Werkstücken auf schalldämpfende Unterlagen, lassen sich Geräuschpegel auch mindern.

### Angaben zur Vibration

Die Angaben entsprechen den Anforderungen EN 792-13: 2000.

Vibration characteristic value (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar.

## Nederlands

### Informatie betreffende geluid

Deze geluidswaarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA}, 1s, d =$	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA}, 1s, d =$	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB

Deze waarden zijn eigen aan het apparaat en zijn niet te vergelijken met het geluid dat optreedt bij gebruik van het apparaat. De inrichting van de werkplaats kan van belang zijn voor het verminderen van het geluid, b.v. een geluiddempende vloer.

### Informatie betreffende trillingswaarden

Deze waarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13: 2000.

Specifieke trillingswaarde (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

Deze waarde is eigen aan het apparaat en staat los van de manier waarop de arm en hand geplaatst zijn bij gebruik van het apparaat.

## Français

### Information sur le niveau de bruit

Les caractéristiques acoustiques sont conformes à la norme EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB

Ces valeurs sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. L'environnement du travail peut servir à réduire le niveau de bruit, par exemple par l'utilisation de supports amortissant le bruit.

### Information sur les vibrations

Les caractéristiques vibratoires sont conformes à la norme EN 792-13: 2000.

Caractéristique vibratoire (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

Cette valeur est caractéristique de l'outil et ne représente pas l'effet sur le bras ou poignet due à l'utilisation de l'outil.

## Suomi

### Äänenvoimakkuusarvot

Arvot ovat EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB

Nämä ääniarvot ovat koneista tulevia ääniarvoja, eivätkä vastaa käyttöhetkellä syntyviä ääniä. Määrätynlainen työympäristön suunnittelu voi vähentää äänen voimakkuutta. Esim.: työkappale voidaan asettaa ääntä vaimentavalle alustalle.

### Tärinäarvot

Nämä arvot ovat EN 792-13: 2000.

Tärinä ominaisarvo (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

Nämä tärinäarvot ovat koneesta tulevia tärinäarvoja, eivätkä edusta tärinää, joka kohdistuu käyttäjän käteen tai käsivarteeseen.

## Norwegian

### Støyinformasjon

Disse typer støybeskrivelser er i samsvar med EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{WA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB

Disse verdiene beskriver verktøyet og representerer ikke den totale støy ved bruk. Arbeidsplassens utforming kan også bidra til å senke støynivået, f.eks. ved å sette lyddempende støtter under arbeidsmaterialet.

### Informasjon om vibrasjon

Disse verdier er i samsvar med EN 792-13: 2000.

Verdibeskrivelse av vibrasjon (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

Denne verdien er karakteristisk for verktøyet og representerer ikke effekten av hand-arm systemet når verktøyet er i bruk.

## Svenska

### Ljud Data

Ljudstyrke nivåer presenterede i nedanstående tabel er enligt EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA}, 1s, d =$	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA}, 1s, d =$	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB

Disse nivåer er karakteristiske for verktøyet men representerer inte det lyd som oppstår ved det ställe där verktøyet används. Arbetsplatsens utformning kan reducera ljudnivåerna, till exempel genom att placera arbetsstycket på ljudabsorberande underlägg.

### Vibrations Data

Detta värde är i enlighet med EN 792-13: 2000.

Karakteristiskt vibrations värde ( $m/s^2$ ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

Detta värde är karakteristiskt för verktøyet och representerar inte effekten av hand-arm systemet då verktøyet används.

## Dansk

### Oplysninger angående støj

Disse støj-karakteristiske værdier er i overensstemmelse med EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro® 701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro® 751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro® 601	FramePro® 602
$L_{pA}, 1s, d =$	97 dB	92 dB	96 dB	95 dB	96 dB	97 dB
$L_{wA}, 1s, d =$	103 dB	99 dB	101 dB	102 dB	101 dB	100 dB

Disse værdier er værktøjsforbundne karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsespunktet. Konstruktion af arbejdslokalet kan også tjene til at nedsætte støjniveauer, til eksempel placering af arbejdsstykket på støjdempningsstøtter.

### Oplysninger angående svingning

Disse værdier er i overensstemmelse med EN 792-13: 2000.

Svingnings karakteristisk værdi ( $m/s^2$ ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

Svingningskarakteristisk værdi er en værktøjsforbundet karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelse på "hånd-arm-systemet" når man bruger værktøjet.

## Italian

### Informazioni sulla Rumorosita'

Questi valori caratteristici di rumorosità sono in accordo con EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA}, 1s, d =$	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA}, 1s, d =$	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB

Questi valori sono valori caratteristici propri dell'attrezzo e non rappresentano la rumorosità generata sul punto d'uso. Un adeguato progetto dell'area di lavoro può anche essere d'aiuto nel ridurre il livello di rumorosità, come ad esempio sistemare l'area di lavoro su supporti ad assorbimento acustico.

### Informazioni sulle Vibrazioni

Questi valori sono in accordo con EN 792-13: 2000.

Valore Caratteristico di Vibrazione ( $m/s^2$ ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

Questo valore è un valore caratteristico proprio dell'attrezzo e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'attrezzo.

## Información sobre el Ruido

Estos valores característicos del ruido están de acuerdo con EN 792-13: 2000.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan ruidos desarrollados en el lugar de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede también servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, la colocación de la pieza en que se está trabajando sobre soportes amortiguadores de sonido.

## Información sobre la Vibración

Estos valores están de acuerdo con EN 792-13: 2000.

Valor característico de la Vibración (m/s <sup>2</sup> ) =	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/ 701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/ 751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17

Este valor es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influencia al sistema de la mano y brazo al utilizar la herramienta.



# SN70, FramePro601,602,651,652,701XP,702XP,751XP,752XP

## DECLARATION OF CONFORMITY

We SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

declare under our sole responsibility that the product identified in this manual to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents:

EN 292 Part 1 & 2, November, 1991  
and EN 792-13: 2000.

following the provisions  
of Directives 2006/42/EC

Name Anthony T. Racca

Vice President, Global R&D

Signature 

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen oder anderen genormten Dokumenten übereinstimmt:

EN 292 Teil 1 und 2, November 1991  
und EN 792 Teil 13, 2000.

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:  
2006/42/EC

## CONFORMITEITSVERKLARING

WIJ, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

Verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarnaar de verklaring verwijst in overeenstemming is met de volgende standaarden en andere normatieve documenten:

EN 292 Deel 1 & 2, November, 1991  
en EN 792-13: 2000

conform de voorwaarden van de richtlijn:  
2006-42/EC

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous soussignés, SENCO BRANDS  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous et auquel s'applique cette déclaration est en conformité avec les standards ou les règlements suivants :

EN 292 Sections 1 & 2, Novembre 1991  
et EN 792-13: 2000

Suivant les dispositions des directives 2006/42/EC

## YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

vakuutamme, että alla mainittu tuote, johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen seuraavien standardien tai muiden normatiivisten dokumenttien kanssa:

EN 292 Osa 1 & 2, marraskuu 1991 mukaisesti  
EN 792-13: 2000 mukaisesti

noudattaen direktiivin 2006/42/EC vaatimuksia

## ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vi, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under vårt eget ansvar alene at produktet identifisert nedenfor, som denne erklæring forholder seg til, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

EN 292 Del 1&2, November, 1991  
eller EN 792-13: 2000

følgende bestemmelsene  
i direktiv 2006/42/EC

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

försäkra under vårt eget ansvar att denna produkt till vilken denna försäkran gäller, är i överensstämmelse med följande standard och normgivande dokument:

EN 292 Del 1 & 2, november, 1991  
eller prEN 792-13: 2000

följer bestämmelsernas direktiv  
2006/42/EC

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto qui sotto identificato, al quale questa dichiarazione si riferisce, è in conformità con i seguenti standards o documenti di altro carattere normativo:

EN 292 Parti 1 e 2, Novembre, 1991  
e EN 792-13: 2000

che si attengono a quanto previsto  
dalla Direttiva 2006/42/EC

## DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, Ohio 45245 EEUU

declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto identificados a continuación, al que se refiere esta declaración, conforma con el/los siguientes estándares y otros documentos normativos:

EN 292 Partes 1 y 2, Noviembre, 1991  
y EN 792-13: 2000

Siguiendo las provisiones de la Directiva  
2006/42/EC

## ÖVERENSSTEMMELSES DEKLARATIONEN

Vi, SENCO BRANDS, INC.  
4270 Ivy Pointe Blvd.  
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under eneansvar, at dette produkt, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med de følgende normer eller andre normgivende dokumenter:

EN 292 Dele 1 og 2, november, 1991  
og EN 792-13: 2000

ifølge forholdsregler af Direktiv 2006/42/EC

## 1. Senco Professional End User Warranty Policy

Considering the following constraints Senco underwrites the reliability and the quality of its supplied authorised Senco branded products.

- 1.1 Senco warrants to the end user that the following products will be free from defects in construction, assembly and material for the warranty period specified below.

Product	Warranty period
Senco ® XP Series-Red Cap, pneumatic tools	Five years
Senco ® XP Series-Black Cap, pneumatic tools	Two years
Senco Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco Semi-Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco DuraSpin ® Series, electric and battery tools	One year
Senco Cordless battery tools	Two years
Senco batteries and chargers for tools	One year
Senco gas tools	Two years
Senco Reconditioned Products	One year
Senco other tools	One year
Senco Compressors	One year

- 1.2 The warranty period starts on the day the end user purchases the product and/or 1 year after the tool has been deleted from the product line, whichever date comes first.
- 1.3 To claim warranty the end user needs to send the defective products or their parts, including the serial number and the original and dated sales receipt or proof of purchase from the original retailer or dealer, freight prepaid to the original retailer or dealer.
- 1.4 Senco is not obliged to do any repairs or replacements on any products or their parts on site.
- 1.5 During the warranty period Senco or its distributors will repair or replace defective products or their parts, exclusively or mainly as a result of an imperfection in construction, assembly or material, at Senco's option and expense, subject to the constraints of this warranty policy.
- 1.6 The repair or replacement of products or their parts under warranty, does in no case lead to prolongation of the warranty period. For every replacement product or part, the remaining original warranty period of the replaced product or part is applicable.
- 1.7 Senco will become the owner of the products or parts that have been replaced by Senco or its distributors as a result of being compliant to Senco's warranty, without being obligated any compensation in this matter.
- 1.8 Excluded from the warranty are:
- normal wear and tear parts, for example rubber o-rings, seals, driver blades, piston stops, piston/driver assemblies, isolators, drive belts, air filters and fuel systems, bits;
  - any imperfection that is a result of or has evolved from the fact that there has not been used clean, dry regulated compressed air and/or the air pressure applied has exceeded the maximum indicated on the tool casting (pneumatic tools);
  - any imperfection that is a result of or has evolved from normal wear, misapplication, abuse/misuse, improper modifications or storage, shipping/transport, accidents, neglect, operation at other than recommended speeds or voltage (electric units only);
  - any imperfection that is a result of or has evolved from explosions, fires and natural disasters, like hurricanes, floods and earthquakes;
  - Any imperfection that is a result of or has evolved from not following operating instructions, specifications and / or maintenance schedules. Read the Operator Manual for use, specifications and maintenance instructions;
  - Any imperfection that is caused by repairs, modifications to the product or attempts to do so by the end user or any third party;
  - Labour charges or loss or damage resulting from improper operation, maintenance or repairs are not covered by this warranty
  - Any warranty claims that have been received after the warranty period, as specified in this end user warranty, has expired.
- 1.9 Additional costs like shipping/transport, special packaging requirements and costs of travel and accommodation, are at the end users expense.
- 1.10 If a complaint is unfounded, all costs incurred thereby, including handling, inspection, shipping and administrative costs on the side of Senco or its distributors, will be charged to the end user.
- 1.11 After expiration of the warranty period, all costs for repair or replacement, including handling, inspection, shipping and administrative costs will be charged to the end user.
- 1.12 Notwithstanding legal limitation periods, the limitation of all claims and appeals against Senco and third parties involved by Senco for the implementation of the agreement is one year.
- 1.13 If Senco fails to meet this agreement, it will not discharge the end user from the obligations arising under this or any other contract.
- 1.14 When the warranty terms can not be met, due to for example import or export prohibitions, strikes or other unforeseen circumstances, the warranty period will be extended accordingly.
- 1.15 Senco's liability is limited to the warranty. Senco is not liable for damage caused by the functioning or non-functioning of the products as delivered, repaired or modified by Senco or its distributors, including but not limited to, production losses, profit losses, reduced working range, commercial losses or consequential damages or indirect damages whatsoever.

